

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2989

24 May 1991

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
ДЕВЯТЬСОТ ВОСЕМЬДЕСЯТ ДЕВЯТОМ ЗАСЕДАНИИ,состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в пятницу, 24 мая 1991 года, в 17 ч. 05 м.Председатель: г-н ЛИ ДАОУЙ (Китай)

Члены:	Австрия	г-н ХАЙНОЦИ
	Бельгия	г-н НОТРДАМ
	Кот-д'Ивуар	г-н БЕШИО
	Куба	г-н АЛАРКОН де КЕСАДА
	Эквадор	г-н АЙЯЛА ЛАСО
	Франция	г-н РОШРО де ла САБЛИЕР
	Индия	г-н МЕНОН
	Румыния	г-н МУНТЯНУ
	Союз Советских Социалистических Республик	г-н ВОРОНЦОВ
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Дэвид ХЭННЕЙ
	Соединенные Штаты Америки	г-н ПИКЕРИНГ
	Йемен	г-н АЛЬ-АЛФИ
	Заир	г-н ЛУКАБУ ХАБУДЖИ НЗАДЖИ
	Зимбабве	г-н ЗЕНЕНГА

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 17 ч. 30 м.

ДАНЬ ПАМЯТИ Г-НА РАДЖИВА ГАНДИ, БЫВШЕГО ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА ИНДИИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Международное сообщество с чувством потрясения и глубокого сожаления узнало о безвременной и трагической кончине в самом расцвете сил г-на Раджива Ганди, выдающегося бывшего премьер-министра Индии. Раджива Ганди отличали выдающиеся качества государственного деятеля и приверженность Организации Объединенных Наций, которые были хорошо известны всем и служат залогом того, что память о нем надолго сохранится в этой Организации.

Позвольте мне в качестве Председателя Совета Безопасности и от имени других членов Совета передать представителю Индии и в его лице правительству и народу Индии, а также семье покойного глубокие соболезнования.

Я предлагаю сейчас членам Совета встать и почтить память минутой молчания.

Члены Совета соблюдают минуту молчания.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Я предоставляю сейчас слово представителю Индии.

Г-н МЕНОН (Индия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, моя делегация глубоко признательна за выраженные Вами сегодня соболезнования в связи с трагической кончиной бывшего премьер-министра Индии г-на Раджива Ганди. Воздание Советом дани его памяти является признанием его вклада в развитие международных отношений.

В качестве премьер-министра г-н Раджив Ганди привнес в свою работу и в жизнь своей страны новое мышление во многих областях, начиная с сохранения культурных ценностей и традиций до научно-технической модернизации, от деятельности по всестороннему развитию тех или иных отраслей до развития спорта. Он воплощал во многих отношениях удивительный и столь нужный синтез традиционного и современного в индийском обществе.

Он вступил на международную арену, питая чувство здорового оптимизма, твердо веря в то, что отношения между государствами можно улучшить в интересах всех. Будь то разоружение или охрана окружающей среды, или диалог между развивающимися и развитыми странами, он твердо верил в сотрудничество, в конструктивный обмен мнениями, что приводило к решительным и эффективным совместным действиям, и это, г-н Председатель, подчеркивало его приверженность

(Г-н Менон, Индия)

делу Организации Объединенных Наций и ее благородным идеалам. Нам будет не хватать в Индии его добросердечия, его вдохновляющей личности, но его наследие - патриотизм, гуманизм, здравый смысл и прилежание - будут и впредь служить стране.

Г-н Председатель, моя делегация, тронутая этим выражением дани его памяти, хотела бы поблагодарить Вас и других членов Совета за выраженные соболезнования в связи с нашей утратой.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ НА ОКУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ

ПИСЬМО ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ КОТ-Д'ИВУАРА, КУБЫ, ЭКВАДОРА, ИНДИИ, ЙЕМЕНА, ЗАИРА И ЗИМБАБВЕ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 22 МАЯ 1991 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/22634)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Я хотел бы сообщить членам Совета, что я получил письма от представителей Израиля, Иордании, Ливана, Малайзии и Объединенных Арабских Эмиратов, в которых они обращаются с просьбой пригласить их для участия в обсуждении данного пункта повестки дня Совета.

В соответствии с обычной практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Аридор (Израиль), г-н Салах (Иордания), г-н Макави (Ливан), г-н Разали (Малайзия) и г-н Аш-Шаали (Объединенные Арабские Эмираты) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Я хотел бы сообщить членам Совета, что я получил письмо от Постоянного наблюдателя Палестины при Организации Объединенных Наций от 24 мая 1991 года, которое будет издано как документ S/22640 и которое гласит следующее:

"Я имею честь просить, чтобы в соответствии со своей устоявшейся практикой Совет Безопасности пригласил д-ра Рида Мансура, заместителя Постоянного наблюдателя Палестины при Организации Объединенных Наций, Временного Поверенного в делах, для участия в данном обсуждении в Совете Безопасности по пункту, озаглавленному "Положение на оккупированных арабских территориях".

Просьба сделана не в соответствии с правилом 37 или правилом 39 временных правил процедуры Совета Безопасности, но в случае одобрения Совет пригласит заместителя Постоянного наблюдателя Палестины для участия не в соответствии с правилом 37 или 39, но с теми же правами участия, как и в соответствии с правилом 37.

Хочет ли кто-нибудь из членов Совета выступить в связи с этой просьбой?

Г-н ПИКЕРИНГ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски):

Г-н Председатель, прежде чем я перейду к цели своего выступления, я хотел бы, с Вашего позволения, от имени моей делегации, моего правительства и от себя лично самым искренним образом присоединиться к выраженному Вами исключительно проникновенному выражению соболезнований и выразить признательность нашему коллеге из Индии за не менее проникновенный и трогательный ответ.

Как обычно, когда рассматривается этот вопрос, Соединенные Штаты будут просить проведения голосования по внесенному в Совете Безопасности предложению, и Соединенные Штаты проголосуют против него по двум причинам. Во-первых, мы считаем, что просьба о предоставлении возможности выступить в Совете является необоснованной. Во-вторых, Соединенные Штаты настаивают, что представителю Организации освобождения Палестины (ООП) возможность для выступления должна предоставляться только в том случае, если просьба подана в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры. На наш взгляд, если Совет отойдет от своей собственной практики и правил в этом плане, то такое решение не будет обоснованным и мудрым.

Как известно всем членам Совета, давно установилась практика, что наблюдатели не имеют права выступать в Совете Безопасности по своей собственной просьбе. Напротив, эта просьба должна предоставляться одним из государств-членов от имени наблюдателя. Мое правительство не видит какого-либо оправдания отходу от этой практики. Более того, в недавно принятых Ассамблеей резолюциях не содержится ничего, что обосновывало бы изменение практики Совета Безопасности. Ясно также и то, что резолюции Генеральной Ассамблеи не являются обязательными для Совета Безопасности.

В резолюции Генеральной Ассамблеи 43/177, цель которой - изменение названия миссии ООП, - это делается:

"без ущерба для статуса наблюдателя и функций Организации освобождения Палестины в системе Организации Объединенных Наций согласно соответствующим резолюциям и практике Организации Объединенных Наций".

Эта резолюция не является признанием какого-либо государства Палестины. Подобно многим другим членам Организации Объединенных Наций, Соединенные Штаты не признают такое государство. Соединенные Штаты неизменно придерживаются позиции, состоящей в том, что, согласно временным правилам процедуры Совета

(Г-н Пикеринг, Соединенные Штаты)

Безопасности, единственной юридической основой, в соответствии с которой может быть предоставлена возможность для заслушивания лиц, выступающих от имени неправительственных образований, является правило 39. На протяжении четырех десятилетий Соединенные Штаты поддерживают широкое толкование правила 39, и они бы не выступали против, если бы этот вопрос поднимался соответствующим образом согласно этому правилу.

Однако мы выступаем против особых исключений из упорядоченной процедуры и против исключений на какой-либо данный случай. Соединенные Штаты поэтому против предоставления Организации освобождения Палестины тех же прав на участие в заседаниях Совета Безопасности, как если бы эта организация представляла государство - член Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что следует заслушивать все точки зрения, но не таким способом, который предполагает нарушение наших правил процедуры. В частности, Соединенные Штаты не согласны с нынешней практикой Совета Безопасности, который, как кажется, пытается избирательным образом поднять авторитет тех, кто желает выступить в Совете за счет отхода от правил процедуры. Мы считаем, что эта особая практика лишена законного основания и представляет собой нарушение наших правил.

Исходя из всех изложенных причин, Соединенные Штаты обращаются с просьбой о том, чтобы условия предложения о приглашении были поставлены на голосование. Соединенные Штаты, естественно, будут голосовать против предложения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Если на данном этапе никто из членов не желает высказаться, я буду считать, что Совет готов перейти к голосованию по просьбе Палестины.

Предложение принимается.

Таким образом, я ставлю просьбу Палестины на голосование.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Австрия, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Эквадор, Индия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Йемен, Заир, Зимбабве

Голосовалипротив:

Соединенные Штаты Америки

Воздержались:Бельгия, Франция, Соединенное Королевство
Великобритании и Северной ИрландииПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Результаты голосования следующие:

11 голосов за против 1 при 3 воздержавшихся. Просьба удовлетворяется.

По приглашению Председателя г-н Мансур (Палестина) занимает место за столом Совета.ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Совет Безопасности проводит свое заседание в соответствии с просьбой, содержащейся в письме представителей Кот-д'Ивуара, Кубы, Эквадора, Индии, Йемена, Заира и Зимбабве при Организации Объединенных Наций от 22 мая 1991 года на имя Председателя Совета Безопасности (документ S/22634). Членам Совета также представлен документ S/22633, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленного в ходе предварительных консультаций Совета.

Я хотел бы обратить внимание Совета на следующие документы: S/22621, в котором содержится текст письма постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 20 мая 1991 года на имя Генерального секретаря; и S/22626, содержащий текст письма Временного Поверенного в делах миссии постоянного наблюдателя Палестины при Организации Объединенных Наций от 20 мая 1991 года на имя Генерального секретаря.

Первый оратор - представитель Палестины, которому я предоставляю слово.

Г-н МАНСУР (Палестина) (говорит по-арабски): Прежде всего я хотел бы от имени народа и делегации Палестины выразить Вам, сэр, наши теплые поздравления по случаю занятия Вами поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Дружба между нашими народами и правительствами не требует подтверждения. Наш друг Китай был одним из первых, кто поддержал борьбу нашего народа.

Г-н Председатель, Ваша мудрость и дипломатические качества являются надежной гарантией того, что наша работа в этом месяце будет полностью успешной. Я также не могу не выразить признательность Вашему предшественнику на этом посту Постоянному представителю Бельгии за его успешное руководство работой Совета в прошлом месяце.

(Г-н Мансур, Палестина)

Заседание Совета Безопасности омрачено в эти тяжелые минуты безвременной и трагической смертью бывшего премьер-министра Индии и председателя Движения неприсоединения Раджива Ганди, верного друга палестинского народа и его руководства - Организации освобождения Палестины (ООП). Я хочу воспользоваться возможностью участия в этом заседании Совета Безопасности и в связи с этой трагической утратой передать от имени палестинского народа и его руководства наши искренние соболезнования скорбящей семье, а также народу и правительству Индии.

Совет Безопасности вновь проводит свое заседание для рассмотрения вопроса о положении на оккупированных палестинских территориях, включая Иерусалим, возникший в связи с депортацией в субботу, 18 мая, четырех палестинцев из сектора Газа. Такими акциями Израиль продолжает нарушать четвертую Женевскую конвенцию 1949 года. Он также по-прежнему отказывается выполнить принятые в этой связи многочисленные резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 607 (1988), 608 (1988), 636 (1989), 641 (1989) и 681 (1990), к которым можно было бы добавить несколько заявлений Председателя по данному вопросу.

За период с начала интифады до сегодняшнего дня Израиль самым вызывающим и откровенным образом депортировал 70 палестинцев из Палестины. Он также депортировал несколько сотен других палестинцев под различными предлогами без большого шума. Эти депортации сопровождались лихорадочной эскалацией строительства новых поселений на оккупированных территориях и расширения старых, особенно в последние несколько месяцев. Кроме того, были одобрены широкомасштабные планы строительства тысяч новых жилых комплексов в оккупированной арабской части Иерусалима, равно как и планы в отношении дальнейшего процесса иудаизации этого города в стремлении уничтожить его арабский и исламский характер.

Израильские руководители во главе с премьер-министром Шамиром по-прежнему упорствуют в своей позиции, согласно которой Израиль не возвратит ни пяди оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим и оккупированные сирийские Голанские высоты. Репрессии и бесчеловечные действия по отношению к героическому народу, ведущему интифаду, усиливаются; каждую неделю сотни людей погибают и получают ранения; тысячи людей подвергаются арестам. Разрушаются тысячи домов, вводится комендантский час, по-прежнему остаются закрытыми университеты, уничтожаются средства к существованию нашего палестинского народа. Продолжается процесс экспроприации палестинской земли и богатств, прежде всего водных ресурсов. Все это свидетельствует о том, что назрела неотложная необходимость обеспечения международной защиты нашего народа в условиях оккупации до тех пор, пока эта оккупация не будет прекращена.

Израиль совершает все эти действия на глазах у Совета Безопасности. В то же самое время активизируются визиты политического характера в наш регион, с тем чтобы вдохнуть новую жизнь в мирный процесс. Хотелось бы знать, способствуют ли мирному процессу действия Израиля в отношении палестинского и других арабских народов, находящихся под его оккупацией. Содействуют ли мирному процессу те, кто каждодневно заявляет о том, что они против вывода войск с оккупированной палестинской земли, включая Иерусалим и Голанские

высоты? Благоприятствуют ли мирному процессу те, кто отвергает идею проведения международной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций? Помогают ли открыть новые горизонты в мирном процессе те, кто стремится помешать Западной Европе и постоянным членам Совета Безопасности сыграть свою роль на этой конференции? Хотят ли в действительности те, кто отвергает любую роль в этом процессе Организации освобождения Палестины, единственного законного представителя палестинского народа, предпринимать вообще какие-либо шаги в направлении установления мира в регионе?

Хотят ли мира те, кто отвергает право нашего народа на самоопределение, включая его право на независимость в рамках своего собственного независимого государства? Серьезны ли в действительности в своих усилиях по достижению мира те, кто отвергает идею присутствия каких-либо палестинцев из Иерусалима в составе палестинской делегации, с которой они могли бы вести переговоры, и те, кто желает сформировать палестинскую делегацию по своему собственному выбору? Разве хотят в действительности те, кто каждый визит государственного секретаря Соединенных Штатов Америки отмечает строительством нового поселения, предпринять хотя бы один маленький шаг в направлении к достижению мира? Разве хотят в действительности мира те, кто продолжает попирает нормы международного права, Женевские конвенции и резолюции Организации Объединенных Наций и Совета Безопасности – как они это делали различными путями, включая депортации? Разве хотят в действительности установления мира те, кто не признает международную законность в качестве основы для любого справедливого и сбалансированного решения?

Можно было бы также задать вопрос о том, смог ли бы Израиль, который ведет себя столь вызывающе и игнорирует нормы международного права, Израиль, который пренебрегает своими обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и резолюциям Совета Безопасности, действовать подобным образом, если бы его не поддерживали и не мирились с его действиями некоторые государства, имеющие большой вес в современном мире и в этом Совете. Разве сторона, которая столь элегантно и справедливо напоминает нам о том, что одним из

(Г-н Мансур, Палестина)

основных требований урегулирования является мир в обмен на землю, не должна положить сейчас конец попыткам Израиля дать иное толкование резолюции 242 (1967) Совета Безопасности, согласно которому нет необходимости в его уходе с оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим и оккупированные Голанские высоты? Не должна ли эта сторона заставить Израиль самым серьезным образом полностью и окончательно уйти с этих оккупированных территорий? Не должна ли эта сторона, которая столь элегантно - и справедливо - заявляет о том, что поселения являются главным препятствием на пути нынешних мирных усилий, предложить сейчас какое-то практическое решение вопроса, устранив это препятствие? В противном случае такие речи будут не чем иным, как выражением еще одного мнения, которое, возможно, Израиль примет к сведению, что, впрочем, не помешает ему сделать это препятствие еще более серьезным.

Те же самые стороны, которые сделали все возможное для осуществления резолюций Совета Безопасности по вопросу о Заливе, не пошевелили и пальцем и не предприняли ни одного практического шага для выполнения резолюций Совета Безопасности по арабо-израильскому конфликту или по палестинскому вопросу, который лежит в его основе. Почему мы сталкиваемся с подобными двойными стандартами, когда речь идет о выполнении резолюций Совета Безопасности? Почему эти стороны отказываются сделать хотя бы один шаг в направлении укрепления доверия по отношению к нашему народу, например, путем прекращения создания поселений? Как обстоит дело с выполнением резолюций, принятых по вопросу о депортации, резолюций 607 (1988), 608 (1988), 681 (1990) и других? Почему они не заставят Израиль дать разрешение 70 палестинцам, депортированным с 1988 года, вернуться на родину, почему они не обеспечивают международную защиту нашему народу в оккупированной Палестине?

Мы спрашиваем членов Совета особенно сейчас, когда Совет укрепил свои позиции в рамках так называемого нового международного порядка, о том, что они намерены предпринять для осуществления принятых ими резолюций. Что намерен делать Совет для того, чтобы обеспечить соблюдение государствами-членами своих обязательств в соответствии с Уставом? Если Совет не в состоянии заставить

Израиль выполнить резолюции, которые он принял относительно поселений и депортации, можно с полной беспристрастностью спросить, что он намерен сделать для того, чтобы убедить пусть даже самого наивного в том, что какая-либо сторона в состоянии заставить Израиль уйти с нашей оккупированной земли на более позднем этапе.

Для достижения мира необходимо проявлять твердую решимость в отношениях с Израилем, который препятствует достижению мира. Путь к миру, с которым согласны все государства, хорошо известен. Мы предприняли инициативу, которую изложили в нашем мирном предложении в ноябре 1988 года.

(Г-н Мансур, Палестина)

В декабре 1989 года эта инициатива была поддержана в Генеральной Ассамблее 151 государством-членом. Она предусматривает, что основой урегулирования является соблюдение международной законности, в том числе выполнение резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, и призывает к уходу Израиля с территорий, оккупированных им с 1967 года, включая Иерусалим. В ней также предусматриваются наши национальные права, в частности наше право на самоопределение. Определен и механизм достижения такого решения: международная конференция под эгидой Организации Объединенных Наций с участием на равноправной основе всех сторон в конфликте, в том числе Организации освобождения Палестины, а также с участием пяти постоянных членов Совета Безопасности.

В декабре прошлого года через заявление Председателя в связи с резолюцией 681 (1990) все члены Совета Безопасности согласились с идеей проведения международной конференции в соответствующее время и при соответствующем представительстве. Поскольку соответствующее время как раз настало и все согласны с этим, включая президента Буша, который сказал об этом в марте этого года в своем знаменитом заявлении, пусть же международная конференция начнется в соответствии с тем, о чем договорились почти все государства мира. Пусть же подготовка к ней начнется немедленно. Наш центральный комитет недавно отверг идею проведения какой-либо конференции, не основанной на международной законности и проводимой не под эгидой Организации Объединенных Наций.

Пусть же Совет и его члены будут сильны перед лицом той стороны, которая препятствует международной воле. Эта сторона - Израиль. Пусть же эта резолюция осуществится, осуществится независимо от того, хочет этого Израиль или нет, а не просто станет еще одной резолюцией, занесенной в список документов Организации Объединенных Наций.

Израиль не стоит и не может стоять над международным правом и над резолюциями Совета Безопасности. Он не стоит над буквой и духом Устава Организации Объединенных Наций. Пусть же резолюция осуществится и пусть она будет основой для более широкого рассмотрения другого вопроса, вопроса о поселениях, которым Совет должен заняться очень скоро. Он должен предпринять

практические меры, которые остановили бы Израиль и положили бы конец его политике и деструктивной практике. Строительство поселений должно быть приостановлено. Они должны быть уничтожены, а поселенцы должны быть выселены, а оккупации наших оккупированных земель должен быть положен конец.

Я не могу закончить своего выступления, не выразив нашу искреннюю признательность группе неприсоединившихся стран в Совете Безопасности и их координатору в этом месяце, послу Зимбабве, за их коллективную просьбу о проведении этого заседания и за их совместную поддержку данного проекта резолюции. Таким образом, Движение неприсоединения вновь подтвердило, что оно по-прежнему решительно поддерживает справедливую борьбу нашего народа за свободу и независимость и за наши неотъемлемые национальные права.

В заключение я хотел бы приветствовать из этого зала наш героический народ, народ, ведущий интифаду внутри оккупированной Палестины, приветствовать сейчас, когда он, несмотря на великие жертвы и трудные условия, начинает сорок третий месяц священной интифады. Воля и единство нашего народа, пользующиеся повсеместным уважением, это та скала, о которую разобьются высокомерие и упрямство Израиля. Конец оккупации настанет, и Государство Палестина под руководством Организации освобождения Палестины, единственного законного представителя нашего народа, будет обладать полным суверенитетом на нашей земле.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Я благодарю представителя Палестины за его любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Объединенных Арабских Эмиратов, который желает выступить в качестве Председателя Группы арабских государств в мае месяце. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

Г-н АШ-ШААЛИ (Объединенные Арабские Эмираты) (говорит по-арабски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы присоединиться к выраженным Вами соболезнованиям в адрес дружественной индийской делегации и правительства и народа Индии. Я хочу просить индийскую делегацию передать правительству и народу Индии и осиротевшей семье наши соболезнования в связи с кончиной г-на Раджива Ганди, являвшегося Председателем Движения неприсоединения и служившего идеалам, которые дороги неприсоединившимся странам.

(Г-н Аш-Шаали, Объединенные
Арабские Эмираты)

От имени Группы арабских государств, Председателем которой я имею честь быть в этом месяце, я рад поздравить Вас, сэр, с тем, что Вы являетесь Председателем Совета в этом месяце. Ваш личный опыт и позиция Вашей дружественной страны, Китая, в деле обеспечения законности и справедливости позволяют нам быть уверенными в том, что Вы будете успешно руководить работой Совета.

Я хочу также выразить нашу признательность Вашему предшественнику, Постоянному представителю Бельгии послу Нотрдаму, являвшемуся Председателем Совета в прошлом месяце.

В то время когда взоры всего мира прикованы к продолжающимся усилиям по поиску мирного урегулирования ближневосточного кризиса и когда на международном и региональном уровнях предпринимаются усилия, направленные на то, чтобы положить конец охватившей Ближний Восток трагедии, за которую всегда расплачивался палестинский народ, Израиль каждодневно удивляет нас новыми мерами и шагами, либо депортируя все большее число палестинских граждан, как это случилось во вторник, либо строя новые поселения на оккупированных арабских территориях, что происходит каждый день. Такая практика ясно демонстрирует, что Израиль полностью пренебрегает позициями и усилиями международного сообщества, в том числе и позициями и усилиями союзников и друзей Израиля.

Израиль основывается на различных послылках, которые отличны от посылок международного сообщества. Так, он отвергал и продолжает отвергать все резолюции, принятые Советом. Изгнание палестинцев с их территории, прием новых еврейских иммигрантов, строительство поселений и создание препятствий для мирных усилий - все это акты, способствующие достижению Израилем его конечной цели: согнать палестинское население с оккупированных территорий и, построив большое количество еврейских поселений, поставить всех перед свершившимся фактом, с тем чтобы в конечном итоге аннексировать оккупированные палестинские и арабские территории.

Мы, арабы, очень хорошо знаем по опыту практику Израиля и его цели экспансии, господства, агрессии и угроз. Из-за своей политики Израиль будет по-прежнему оставаться главным фактором нестабильности в регионе.

(Г-н Аш-Шаали, Объединенные
Арабские Эмираты)

В то же время мы знаем о переменах, происшедших в области международных отношений, а также о тех радикальных преобразованиях, которые породили надежды всех тех, кто были жертвами несправедливости, агрессии и оккупации, кто возлагали свои надежды на Совет Безопасности и Организацию Объединенных Наций в целом. Совет в полной мере выполнил свои полномочия в отношении решения определенных проблем. Для поддержания своего авторитета он обязан осуществить такие же полномочия и применительно к вопросу об израильской оккупации, в условиях которой население палестинских территорий вынуждено жить со времени агрессии 1967 года.

Мы надеемся, что предпринимаемые в настоящее время усилия, направленные на достижение прочного политического урегулирования ближневосточного кризиса, будут успешными. Мы полагаем, что мир будет восстановлен тогда, когда палестинский народ в полной мере осуществит свои права и будет иметь возможность создать свое собственное независимое образование на палестинской земле.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Я благодарю представителя Объединенных Арабских Эмиратов за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор в моем списке – представитель Израиля. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н АРИДОР (Израиль) (говорит по-английски): Г-н Председатель, пользуясь представившейся мне приятной возможностью, я поздравляю Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в мае. Я не сомневаюсь в том, что Ваш богатый дипломатический опыт будет иметь в предстоящие дни неоценимо большое значение.

Я хотел бы также поблагодарить Постоянного представителя Бельгии, который исключительно умело руководил работой Совета в апреле.

Делегация Израиля выражает сожаление по поводу созыва данного заседания Совета Безопасности, который подтверждает необъективность Организации Объединенных Наций. В данном случае заседание Совета было поспешно созвано в

критически важный с точки зрения дипломатии на Ближнем Востоке момент по требованию дискредитировавшей себя террористической группы, состоящей в союзнических отношениях с Саддамом Хусейном.

На население пяти континентов обрушиваются чудовищные бедствия, жертвы этих бедствий оказываются разбросанными по свету и при этом не получают практически никакой помощи, целые страны и регионы в Африке, Центральной Европе, Азии и на Ближнем Востоке погружаются в пучину кровопролития и человеческих страданий, над более чем 2 миллионами иракских курдов нависла угроза геноцида и массовой депортации. И тем не менее внимание членов Совета сосредоточено на вопросе о мнимых правах четырех осужденных террористов, из которых двое были признаны виновными в совершении убийств.

Диспропорция, со всей очевидностью просматривающаяся в подобном навязчивом выделении Израиля, не только ставит под угрозу деятельность данной Организации, но и подрывает ее моральные устои.

Совет оказывается вынужденным отказаться от выполнения своих исключительно важных функций и работать в соответствии с сюрреалистической повесткой дня, навязываемой ООП. В этой связи Совет чем-то напоминает римского императора Нерона, который, как утверждают, во время пожара в Риме находил время для того, чтобы играть на скрипке.

Сейчас же членов Совета призывают обсудить вопрос о предпринятых Израилем мерах, направленных на то, чтобы удалить со своей территории четырех оперативников ООП. Едва ли это событие представляет собой эпицентр всемирного катаклизма. Это навязчивое выделение Израиля, повторяющееся до бесконечности, опасно и отвратительно. Оно ничего никому не даст.

Четыре человека, изгнанные Израилем на прошлой неделе, — это осужденные отъявленные преступники, побуждавшие к насилию и применявшие насилие. Все четверо были руководителями местных террористических групп, непосредственно повинными в совершении по приказу из-за рубежа кровавых террористических нападений, за причастность к которым этих людей судили и признали виновными.

(Г-н Аридор, Израиль)

Вот в чем заключаются кровавые подвиги этих людей на службе терроризма, исповедуемого ООП.

Первый из числа этих людей был приговорен к 15-летнему тюремному заключению за то, что он бросил две ручные гранаты в израильские объекты. Второй бросил ручную гранату и убил двух израильтян и одного араба, проходившего мимо, а также ранил 10 арабов, находившихся поблизости. Он был признан виновным и приговорен к пожизненному заключению. Третий был приговорен к 10 годам тюрьмы за минирование объекта в городе Ашдод. Четвертый был осужден и приговорен к пожизненному заключению за то, что он бросал ручные гранаты в транспортные средства, и, кроме того, за то, что он убил другого арабского заключенного. По его собственному признанию он задушил этого заключенного, а затем выдавил ему столовой ложкой глаза. Представляющая его здесь террористическая организация требует, чтобы ему была предоставлена возможность для безопасного возвращения, по всей видимости, для того чтобы он смог найти себе очередную жертву.

Трое из этих четверых были освобождены из тюрьмы в 1985 году в результате обмена заключенными. Освобождение было обусловлено принятием ими на себя обязательства в дальнейшем воздерживаться от террористической деятельности. Тем не менее вопреки такому обязательству и несмотря на многократное применение по отношению к ним тюремного заключения, они продолжали подстрекать к совершению террористических нападений на арабов и евреев и руководили осуществлением подобных нападений.

Террор, совершаемый подобными людьми, принес немалые "плоды". Только на прошлой неделе в населенном пункте Петах-Тиква, созданном более 100 лет назад при Османской империи, был убит пожилой человек. Трех гражданским лицам были беспричинно нанесены ножевые ранения в Иерусалиме, 3000-летней столице Израиля. Не далее как на прошлой неделе был насмерть застрелен репортер израильского радио, араб. В пределах территорий было убито еще шесть арабов. С декабря 1988 года в результате тысяч террористических нападений погибли более 450 арабов и 150 евреев. И ни одно из этих нападений не было осуждено

Советом Безопасности. Подобная необъективность не требует дополнительных разъяснений, она очевидна. Отсюда с неизбежностью напрашивается единственный и недвусмысленный политический вывод.

Израиль, несущий на себе международную ответственность в отношении управления Иудеей, Самарией и районом Газа, обязан поддерживать общественную безопасность. Сравнения ради можно заметить, что во время войны в Заливе иракцев, находившихся в странах Запада, арестовывали и выдворяли вон. Справедливые соображения в плане обеспечения безопасности во время войны взяли верх над протестами "Международной амнистии". И это при всем при том, что ни одной из этих стран не грозили столь серьезные опасности, с какими ежедневно приходится иметь дело населению Израиля.

И хотя существует более чем достаточно стран, в которых беспорядки подавляются быстро и эффективно при помощи применения грубой силы, Израиль не желает использовать подобные средства. Как не применяет Израиль и такого наказания, как смертная казнь, которое допускается четвертой Женевской конвенцией.

В сложной обстановке Израиль действительно применяет одну мягкую административную меру, введенную на упомянутых территориях: удаление подстрекателей к насилию за пределы района. Эта мера борьбы с терроризмом полностью соответствует ответственности Израиля в Иудее, Самарии и районе Газа. Какой-то генеральной политики депортации не существует. Депортация представляет собой последнее средство. Распоряжения о депортации издаются нечасто. Подобные распоряжения применяются лишь в самых исключительных случаях, когда все другие меры оказались неэффективными.

Тем четырем индивидуумам, которым было приказано покинуть страну, была предоставлена возможность обжаловать это решение сначала в консультативном комитете при районном командовании, а затем и в Верховном суде Израиля, представляющем собой высшую судебную инстанцию. Верховный суд Израиля принял решение поддержать распоряжение о депортации.

(Г-н Аридор, Израиль)

Судом неоднократно выносилось определение, согласно которому статья 49 четвертой Женевской конвенции может рассматриваться лишь как относящаяся к случаям произвольной массовой депортации и депортации отдельных лиц, подобных депортации, осуществлявшейся в ходе второй мировой войны в целях уничтожения людей и принуждения их к подневольному труду. Таковы были условия и контекст, в которых разрабатывался проект статьи 49 Конвенции, и поэтому сама статья должна трактоваться соответствующим образом.

Статья 49 не может освободить Израиль от лежащей на нем обязанности по обеспечению общественной безопасности, вытекающей из статьи 43 Гаагской конвенции 1907 года, как она не может лишить его права предпринимать меры, необходимые для обеспечения собственной безопасности.

Израиль, в отличие от некоторых других государств на Ближнем Востоке, не намерен превращаться в безопасное убежище для террористов.

В результате предпринимаемых Израилем мер оберегается жизнь не только еврейского населения. Ими обеспечивается также и право на жизнь живущих рядом с нами арабов.

Народ Израиля истосковался по миру. Наш регион нуждается в прочном мире, который может быть достигнут лишь на пути прямых переговоров. Арабские государства должны вести переговоры с нами, если они действительно стремятся к миру. Созыв Совета с целью набрать побольше очков в борьбе против Израиля с помощью судебной дипломатии попросту никуда не годится. Это ни на что не годная подделка. Такой шаг нисколько не продвинет вперед мирный процесс.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Я благодарю представителя Израиля за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Ливана. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н МАКАВИ (Ливан) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы присоединиться к сказанным Вами, г-н Председатель, теплым словам соболезнования в адрес Постоянного представителя Индии в связи с большой утратой – трагической гибелью бывшего премьер-министра Раджива Ганди. Ливан разделяет горе и скорбь правительства и великого народа Индии.

(Г-н Макави, Ливан)

Г-н Председатель, позвольте мне теперь поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета в этом месяце. Мы убеждены в том, что под Вашим мудрым и умелым руководством работа Совета будет проходить в высшей степени эффективно и организованно.

Мы также хотели бы высказать признательность Вашему предшественнику, Его Превосходительству Постоянному представителю Бельгии послу Полю Нотрдаму, за прекрасное исполнение возложенных на него обязанностей.

Совет Безопасности вновь собрался для того, чтобы обсудить действия Израиля, страны, которая игнорировала и продолжает игнорировать мнение международного сообщества и волю Совета, которая насмехается над ролью Организации Объединенных Наций как верховного вершителя международного правосудия и даже не останавливается перед тем, чтобы отказаться от участия в международной мирной конференции, если в ней будет в любом качестве представлена Организация Объединенных Наций.

Я хочу спросить членов Совета: а не слишком ли далеко зашла эта страна? Откуда у Израиля такое привилегированное положение, позволяющее ему использовать присутствие наблюдателя Организации Объединенных Наций в качестве достаточного основания для наложения вето на проведение международной конференции? Израиль, обязанный своим существованием Организации Объединенных Наций, теперь ищет пути сведения на нет роли породившей его организации в условиях все нарастающей спирали конфликтов и насилия на Ближнем Востоке, в корне которых лежит незаконное присутствие Израиля на территории трех стран.

В результате мы все вновь собрались сегодня здесь, для того чтобы обсудить один незначительный, но крайне неприятный факт проявления упрямства со стороны Израиля – предпринятый им недавно акт депортации четырех палестинцев из оккупированного сектора Газы в оккупированный Ливан, являющий собой многократное нарушение норм международного права.

Учитывая проводимую Израилем в регионе маккиавеллиански гегемонистскую политику, когда для достижения поставленных перед Израилем целей хороши все средства, я хочу спросить членов Совета: куда еще, кроме Ливана, осмелился бы Израиль выдворить этих и десятки других палестинцев? В конце концов, Израиль рассматривает Ливан в качестве находящейся у него на задворках свалки, являющейся продолжением его собственной территории.

Я хотел бы воспользоваться предоставленной мне возможностью для того, чтобы напомнить членам Совета о том, что Израиль не только позволяет себе нагло вышвыривать палестинцев в мою страну, но и оккупирует землю Ливана и регулярно подвергает ливанское гражданское население бомбардировкам с воздуха.

Лишь за последнюю неделю, действуя от имени моего правительства, я направил в адрес Генерального секретаря четыре жалобы, поводом для которых послужили не только случаи выдворения палестинцев, но и недавно проводившиеся Израилем провокационные военные учения. В южный Ливан были переброшены тысячи израильских солдат и десятки единиц танков и другой военной техники; израильские войска продвинулись глубоко внутрь территории Ливана, далеко за границы оккупированной зоны, до самого города Джеззин, расположенного всего в 23 милях к юго-востоку от Бейрута. Они разместили свой штаб в расположенном поблизости Кфар-Хуне и, кроме того, подвергли четыре ливанских деревни бомбардировкам с воздуха и разрушению. В отношении деревни Шабриха израильтяне не остановились даже перед использованием так называемых "умных" бомб.

Целью моего сегодняшнего выступления в Совете является не рассказ о трагедии находящегося под израильской оккупацией Ливана, а серьезное рассмотрение судьбы четырех палестинцев. Правительство Ливана решительно осуждает их высылку и депортацию, осуществленные в нарушение статьи 49 четвертой Женевской конвенции, запрещающей насильственную депортацию гражданских лиц с оккупируемой территории. Далее я хотел бы еще раз заявить о протесте моего правительства против нарушения Израилем суверенитета Ливана и территориальной целостности в результате осуществляемых им действий, противоречащих Уставу Организации Объединенных Наций, законам о правах человека и, в частности, резолюциям 607 (1988), 608 (1988), 636 (1989) и 641 (1989) Совета Безопасности.

Если в Ливане и находятся палестинцы, то лишь потому, что проводимая Израилем политика оккупации и экспроприации земель породила беженцев. Незаконной оккупации Израилем арабских земель должен быть положен конец; мира на Ближнем Востоке не будет до тех пор, пока не будет восстановлен

(Г-н Макави, Ливан)

существовавший до 1967 года статус-кво. Высылка в Ливан палестинцев лишь усугубляет имеющиеся в моей стране внутренние проблемы. Парадоксально: израильское правительство стремится к депортации палестинцев в Ливан лишь для того, чтобы затем иметь возможность использовать их присутствие там в качестве предлога для вторжения и оккупации южного Ливана.

Еще одной причиной непреходящего характера арабо-израильского конфликта является то, что Совет все никак не возьмется за дело со всей серьезностью и не перейдет к использованию здесь тех же критериев международной справедливости, которые используются в остальных частях региона. Оккупация остается оккупацией, и я повторю слова президента Соединенных Штатов Джорджа Буша, сказавшего, что в условиях утвердившегося сегодня в мире нового мирового порядка агрессии не суждено выстоять.

(Г-н Макави, Ливан)

Действительно, все внимание сосредоточено на Совете и на вопросе о том, сможет ли Организация Объединенных Наций стать высшим органом международной справедливости, как предполагали ее отцы-основатели? Мир надеется, что ко всем агрессорам и всем оккупантам будут применяться одинаковые критерии, и я уверен, что Совет сможет подняться до уровня осуществления этой задачи и заставит Израиль выполнить все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций по арабо-израильскому вопросу.

Я призываю Совет приступить к выполнению неотложной задачи и вернуть четырех ни в чем не повинных палестинцев домой, к семьям в секторе Газа. Затем пусть Совет опять с новой силой и рвением приступает к решению сложной задачи создания нового мирового порядка. Сейчас, когда Соединенные Штаты и другие страны прилагают серьезные усилия для обеспечения созыва международной мирной конференции, ни одной стране нельзя позволять препятствовать мирному урегулированию арабо-израильского конфликта. Недопустимо, чтобы продолжалась израильская агрессия – ни в Ливане, ни в Сирии, ни на оккупированных палестинских землях.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Я благодарю представителя Ливана за его любезные слова в мой адрес.

Я приглашаю представителя Иордании занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н САЛАХ (Иордания) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, прежде всего позвольте мне присоединиться к выраженным Вами столь красноречиво искренним соболезнованиям в адрес дружественного народа и правительства Индии в связи с трагической гибелью известного политического деятеля Индии г-на Раджива Ганди, чья трагическая гибель произошла в тот момент, когда его страна и весь мир испытывают острую потребность в таких замечательных лидерах. Мы уверены, что народ Индии, который известен своими традициями и ценностями, сможет мужественно выйти из кризисного положения и сохранить свои ценности и демократический строй. Индия останется одним из лидеров Движения неприсоединения, которое выступает за справедливость и свободу.

(Г-н Салах, Иордания)

Г-н Председатель, мне отрадно видеть Вас, представителя Китая, страны, с которой моя страна поддерживает теплые дружественные отношения, на посту Председателя Совета в этом месяце. Ваша компетентность, глубокие познания и опыт, несомненно, помогут Совету в решении его задач.

Позвольте мне, Г-н Председатель, выразить признательность Вашему предшественнику на этом посту, Постоянному представителю Бельгии Послу Полю Нотрдаму за компетентное и эффективное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Совет, как и весь мир, на протяжении последних нескольких месяцев был занят кризисом в Персидском заливе. Подход Совета к этому кризису непохож на его подход к любому другому международному кризису или проблеме. Учитывая, с какой эффективностью, серьезностью и энтузиазмом Совет применил соответствующие резолюции, можно заключить по опыту последних месяцев, что мы вступаем в новую эру международных отношений, а также в новую эру применительно к дальнейшей роли Организации Объединенных Наций.

Со своей стороны мы присоединяемся ко всем тем, кто выразил надежду на то, что новой эре главным образом будет присуще всеобщее уважение всех стран к нормам международного права, мирное урегулирование международных споров и укрепление роли Организации Объединенных Наций, эффективность которой повысится не только в отыскании мирных решений нынешних международных конфликтов, но также — что особенно важно — в предотвращении повторения кризисов и проблем. Эта задача вполне осуществима и по силам нашей международной Организации, если она воспользуется многочисленными механизмами, которые предусматривает Устав. Это избавило бы мир от страданий и напряженности и предотвратило бы повторение острых событий прошлого месяца/цев.

Я понимаю, что сегодняшнее наше заседание посвящено обсуждению вопроса о депортации Израилем 18 мая четырех палестинских граждан из сектора Газа в Ливан. Я решил начать свое выступление с упоминания о недавнем кризисе в Заливе, недавнем кризисе, не потому, что я хочу уйти в сторону от рассматриваемого вопроса, а для того, чтобы подтвердить два момента: первое, необходимость извлечь уроки из кризиса и в частности важность принятия

необходимых мер к тому, чтобы избавиться в дальнейшем от перспективы столкновения с аналогичным кризисом, а также во избежание расширения нынешнего кризиса; и второе, необходимость поддержания согласия среди членов Совета Безопасности, а также его авторитета путем проявления применительно к различным международным проблемам одинаковых стандартов и одинаково серьезного и последовательного подхода.

Практика Израиля, которая проявляется в фактах депортации палестинских граждан является незаконной согласно четвертой Женевской конвенции и соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Никто, кроме Израиля, с этим не спорит. Четвертая Женевская конвенция - конкретно статья 49 - содержит однозначные положения на этот счет. Совершенно ясны и формулировки соответствующих резолюций Совета Безопасности - в частности резолюции 607 (1988), 636 (1989) и 681 (1990). А потому наша задача сегодня состоит не в том, чтобы доказать незаконность этой или других видов бесчеловечной практики Израиля на оккупированных территориях, то есть конфискации земли, создания поселений, административных арестов или разрушения жилищ и т.д.; насколько я понимаю, наша задача сводится к тому, чтобы сосредоточить внимание Совета Безопасности на серьезности этих актов и на том, как они влияют на ситуацию в целом с тем, чтобы Совет мог предпринять необходимые шаги.

(Г-н Салах, Иордания)

Акт депортации, совершенный Израилем несколько дней назад, был совершен в то время, когда предпринимаются мирные усилия и когда многое говорилось о необходимости смягчения Израилем некоторых своих произвольных мер на оккупированных территориях для того, чтобы расчистить путь для усилий в направлении мира. Акция Израиля может удивить нас, особенно тех, кто хотел бы наблюдать за происходящим издалека, но она находится в полном соответствии с моделью поведения, которая известна нам в Совете Безопасности и которую часто наблюдали в Израиле те, кто стремится к миру. Совет хорошо знает, как часто Израиль пренебрегал его резолюциями и как упорно Израиль противодействовал им. Сторонним наблюдателям хорошо известно, как в прошлом Израиль препятствовал мирным усилиям.

Я напоминаю, что Совет Безопасности в пункте 3 постановляющей части резолюции 681 (1990), принятой 20 декабря 1990 года, осудил решение правительства Израиля возобновить депортацию палестинских гражданских лиц. 8 января 1991 года - всего через 18 дней после принятия той резолюции - Израиль депортировал еще четырех палестинских гражданских лиц. Я мог бы также упомянуть заявление, сделанное перед конгрессом Соединенных Штатов государственным секретарем Соединенных Штатов г-ном Джеймсом Бейкером, в котором он рассказал о своих недавних мирных усилиях. Он сказал, что ничто не усложняет так его задачи, как то, что в каждый свой приезд в Израиль он узнает о создании там нового поселения.

Именно упорствование Израиля требует решительного ответа. Израиль всегда реагировал подобным образом на резолюции Совета Безопасности, игнорируя и оспаривая их. Пришло время Совету заставить Израиль ясно понять, что с подобным вызовом нельзя больше мириться, и что если Израиль действительно хочет мира, он должен выразить это желание, отказавшись от подобной практики. У мира есть свои собственные требования, одно из которых заключается в проявлении доброй воли путем отказа от совершения действий, идущих вразрез с мирными усилиями.

Насильственное отчуждение и изгнание населения с его территории является преступлением против человечности. В случае с палестинскими гражданскими лицами на оккупированных территориях, которые неизбежно сталкиваются с угрозой депортации с родины и расставанием с семьями, исходящей от оккупирующей власти, совершение подобной акции требует от Совета Безопасности сделать нечто большее, чем просто принять резолюции и ожидать, пока подобные инциденты не повторятся вновь, чтобы принять новые резолюции. Совет должен предпринимать дальнейшие шаги и принимать эффективные меры для осуществления этих резолюций. Это единственная гарантия предотвращения повторного совершения этих вопиющих нарушений.

Примечательно, что в дополнение к нарушению прав депортированных палестинских гражданских лиц эти случаи депортации Израилем также включают в себя нарушение суверенитета и территориальной целостности соседних государств, в которые Израиль насильственно депортирует этих гражданских лиц. Совершая подобные акты депортации, Израиль совершает двойное преступление, тем самым предоставляя Совету Безопасности вескую причину рассмотреть этот вопрос со всей серьезностью, которой он заслуживает.

Совет хорошо знает, что вопрос депортации, несмотря на его важность и серьезность, не является сердцевинной проблемы. Эта сердцевина - оккупация территорий силой и лишение целого народа его законных прав. Депортация - лишь один из аспектов проблем центрального вопроса, и если не будет найдено справедливого и долговременного решения, сложность этого вопроса лишь возрастет, как и страдания палестинского народа и напряженность на Ближнем Востоке в целом. Совет в соответствии со своим уставным мандатом должен нести политическую и юридическую ответственность за решение палестинского вопроса - сердцевины арабо-израильского конфликта.

С учетом важной и эффективной роли, которую Совет играл во время кризиса в Персидском заливе, Совет обязан в моральном плане поддержать свой авторитет и проявить тот же уровень серьезности и эффективности. До тех пор, пока мы не найдем справедливого, всеобъемлющего и постоянного урегулирования арабо-израильского конфликта, сердцевиной которого, я повторяю, является палестинский вопрос, мы должны обеспечивать необходимую защиту палестинским

(Г-н Салах, Иордания)

гражданским лицам, живущим в условиях оккупации, с тем чтобы не допустить совершения Израилем противоправной практики, включая акты депортации, на оккупированных территориях.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Я благодарю представителя Иордании за любезные слова в мой адрес.

Я хотел бы сообщить членам Совета, что я только что получил письма от представителей Алжира и Египта с просьбой пригласить их для участия в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия членов Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правила 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Бенджама (Алжир) и г-н Галаль (Египет) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Следующий оратор – представитель Египта. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н ГАЛАЛЬ (Египет) (говорит по-арабски): Я имею честь выступать в Совете Безопасности также и от имени Организации Исламская конференция (ОИК).

Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, сэр, по случаю занятия Вами поста Председателя Совета Безопасности в мае. Я убежден, что благодаря Вашему дипломатическому опыту и Вашим личным качествам, с которыми мы все знакомы, в Вашем лице Совету будет обеспечено достойное руководство. Кроме этого, я хотел бы от имени моей делегации выразить признательность Вашему предшественнику на этом посту Постоянному представителю Бельгии за его умелое руководство работой Совета в прошлом месяце.

Я также хочу воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить искренние соболезнования делегации Индии в связи с трагической смертью бывшего премьер-министра этой страны и председателя Движения неприсоединения г-на Раджива Ганди.

Положение на Ближнем Востоке по-прежнему имеет особую важность для всех членов международного сообщества и в особенности для тех стран двух континентов, которые входят в состав членов Организации Исламская конференция. В последние месяцы этот регион стал ареной нарастающих волнений и беспрецедентного насилия, в силу чего еще больше обострилась необходимость принятия действенных мер по поиску прочного, справедливого и всеобъемлющего решения всех проблем, угрожающих безопасности и стабильности региона, при этом главной из них является палестинский вопрос, лежащий, фактически, в основе ближневосточной проблемы.

Мы надеялись, что благодаря сложившемуся в последнее время новому международному климату можно было бы открыть путь для поиска всеобъемлющего решения палестинской проблемы, и вследствие этого можно было бы наконец установить в этом регионе планеты мир и стабильность, к которым стремятся все его народы. Мы также надеялись, что отмечаемый Советом Безопасности новый уровень солидарности мог бы быть направлен на прекращение акций агрессии и на обеспечение недопустимости нарушения принципов Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права.

(Г-н Галаль, Египет)

Однако недавнее решение израильского правительства депортировать четырех палестинских граждан следует расценивать как грубое нарушение всех международных документов о защите гражданского населения на оккупированных территориях, в частности четвертой Женевской конвенции 1949 года. Тот факт, что Израиль продолжает такие акции депортации вынуждает нас вновь заявить о своем полном неприятии такого поведения со стороны этой страны, не принимающей совершенно никакого участия в укреплении мирного процесса, который благодаря достойным одобрения усилиям продолжается в направлении поиска прочного, справедливого и всеобъемлющего решения конфликта в регионе.

Как и в прошлом, Египет призывает сегодня израильское правительство прекратить такую репрессивную политику и стремиться к восстановлению доверия среди палестинцев, страдающих под игом колониализма и оккупации. В этой связи мы также обращаемся с призывом к международному сообществу вновь единодушно заявить о своей позиции в том что касается защиты прав человека палестинского народа и его права оставаться на своей родине, несмотря на нынешнюю оккупацию; гарантировать этому народу восстановление его неотъемлемых прав и возможность осуществления этих прав, включая право на самоопределение, в контексте всеобъемлющего и справедливого решения этой проблемы.

Делегация Египта надеется, что в конечном итоге каждый - и в особенности Израиль - откликнется на этот призыв к миру и что Израиль раз и навсегда прекратит свою политику блокирования мирного процесса.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Я благодарю представителя Египта за его любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Алжира. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать свое заявление.

Г-н БЕНДЖАМА (Алжир) (говорит по-французски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы от имени моей делегации присоединиться к выраженному Вами в начале заседания соболезнованию в адрес делегации Индии. Трагическая смерть Раджива Ганди, который надеялся увидеть приход великой индийской нации к современной эпохе демократическим путем, является трагедией не только для индийского народа, но и для всей семьи неприсоединившихся стран.

Я хотел бы также передать Вам, г-н Председатель, поздравления делегации Алжира в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета и выразить наше глубокое удовлетворение по поводу того, что этот пост занимает видный представитель Китая. Ваши незаурядные личные и профессиональные качества известны всем, и Вы пользуетесь вполне заслуженной репутацией, что в данный сложный период является лучшим залогом успешной работы Совета.

Я также выражаю искреннюю признательность Вашему предшественнику, послу Бельгии Нотрдаму, за образцовую эффективность, с которой он руководил работой Совета Безопасности в апреле.

18 мая сего года израильские оккупационные власти насильственно депортировали в Ливан четверых молодых палестинцев по обвинению лишь в том, что они выступали против чужеземного гнета. Вновь Совет Безопасности сталкивается с еще одним проявлением пренебрежения, которое напоминает ему о том, как мало внимания израильский режим уделяет основным нормам международного поведения по отношению к палестинскому народу и суверенитету Ливана, а также - и это еще более серьезный вопрос - к самому авторитету Совета Безопасности, позиция которого в этом вопросе была разъяснена менее чем два месяца тому назад в заявлении Председателя. По всей видимости, это заявление, как и многочисленные решения, принятые ранее Советом по данному вопросу, не возымело того сдерживающего эффекта, на который надеялись его члены.

Очевидно также, что мы не можем далее довольствоваться таким результатом, выражая чувство негодования, которого, каким бы похвальным само по себе оно ни было, было всегда недостаточно при столкновении с вызывающей позицией Израиля. Сейчас совершенно ясно, что отсутствие по-настоящему решительной, энергичной реакции в соответствии со всеми полномочиями Совета, само по себе превратилось в фактор, благоприятствующий проявлению того пренебрежения и неуважения, которыми проникнуты все акции и действия израильских оккупационных властей.

Есть ли необходимость снова подчеркивать то, что депортация четверых палестинцев представляет собой новое серьезное нарушение четвертой Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны? Есть ли необходимость снова напоминать, как это делалось систематически во всех резолюциях, принятых Советом Безопасности, о том, что четвертая Женевская конвенция распространяется на палестинские территории и на другие оккупированные арабские территории? Наконец, есть ли необходимость в разъяснении обязанностей каждой договаривающейся стороны в соответствии со статьей I этой Конвенции?

Эти четыре новые депортации, какими бы одиозными и отвратительными они ни были, являются лишь одним из видов оружия в репрессивном и деспотическом арсенале, которым с присущим ему коварством пользуется израильский режим. Цель остается прежней: выдворить законного владельца — палестинский народ — с земли его предков, лишить этот народ права на национальное существование, придать постоянный характер военному господству и сделать необратимой оккупацию священной земли Палестины. Хорошо известны также и средства, которыми при этом пользуются. Это те, которые применялись любым колониальным режимом, питавшим иллюзию установления вечного господства: это — акты жестокости, непрекращающаяся эскалация репрессий, депортации, высылки, изгнания, взрывы домов, коллективные наказания, бесчеловечное и жестокое обращение, а также — и зачастую — убийства руководителей палестинского сопротивления.

В этой ужасной картине наиболее драматическим элементом по-прежнему является официальная политика создания поселений, методично проводимая в жизнь. Более 200 000 еврейских поселенцев уже были размещены на оккупированных территориях. Не проходит и недели без того, чтобы не создавались новые поселения, не расширялись уже существующие или не разрабатывались программы создания поселений, с тем чтобы поощрить размещение новых поселенцев, особенно в Аль-Кудс аш-Шарифе. И все это происходит в тот момент, когда трагедия палестинцев, являющихся беженцами на своей собственной

земле или в изгнании, превратилась, благодаря своему продолжению до момента, когда она стала обыденным явлением, в нечто большее, нежели преступление против человечества. Даже неоднократные визиты государственного секретаря Соединенных Штатов отмечаются каждый раз созданием новых поселений, как если бы ему дают понять заинтересованность оккупационных властей в успехе его усилий.

Все это свидетельствует об огромном разрыве между действиями сионистов-оккупантов и необходимостью поиска подлинного мира, основанного на справедливости, и тем самым - а это неперемное условие - на реализации национальных прав палестинского народа на своей родине в целом.

Как можно делать вид, что добиваешься установления мира в Палестине и решаешь вопрос о будущем палестинского народа, игнорируя в то же время тех, кто главным образом в этом заинтересован, - самих палестинцев? Как можно стремиться к достижению подлинного мира, упорствуя при этом в непризнании того, чего нельзя не признавать, а именно единственную власть, которой палестинцы вверили свою судьбу, - Организацию освобождения Палестины? Как можно продолжать откладывать подготовку единственно адекватных рамок для решения палестинского вопроса и урегулирования ближневосточного конфликта, рамок, предпочтение которым уже выразило почти все международное сообщество, а именно подготовку международной мирной конференции, в работе которой активное участие приняли бы постоянные члены Совета.

Все эти аспекты должны лечь в основу решений, которые Совет должен будет принять. Принятие проекта резолюции явится первой реакцией Совета на вызывающую позицию израильского режима, реакцией, соответствующей той ответственности, которую международное сообщество возложило на Совет. Ибо помимо этого долга морального и юридического характера по обеспечению гуманитарной защиты палестинского народа в соответствии с положениями четвертой Женевской конвенции речь идет о необходимости политического урегулирования палестинского вопроса в целом, от которого зависит - и это нельзя не подчеркнуть - установление мира и безопасности в регионе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Я благодарю представителя Алжира за любезные слова в мой адрес.

Как я понимаю, Совет теперь готов приступить к голосованию по находящемуся на его рассмотрении проекту резолюции.

Поскольку никто из членов Совета не желает выступить до голосования, я сейчас поставлю проект резолюции, содержащийся в документе S/22633, на голосование.

Проводится голосование путем поднятия руки.

Голосовали за: Австрия, Бельгия, Китай, Кот-д'Ивуар, Куба, Эквадор, Франция, Индия, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Йемен, Заир, Зимбабве

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Результаты голосования следующие: 15 голосов "за". Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 694 (1991).

Теперь я предоставляю слово тем членам Совета, которые хотели бы выступить после голосования.

Г-н ПИКЕРИНГ (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Президент Буш и госсекретарь Бейкер неоднократно заявляли о несогласии Соединенных Штатов с политикой депортации палестинцев, проводимой правительством Израиля. Это давняя позиция Соединенных Штатов. Согласно Женевским конвенциям, депортация неприемлема. Она отнюдь не способствует усилиям по достижению мира. Соединенные Штаты вновь призывают правительство Израиля прекратить депортацию.

Сейчас наступил момент, когда Израиль должен изменить свою политику в отношении депортации. В настоящее время предпринимаются интенсивные усилия по организации переговоров между Израилем и арабскими государствами и палестинцами. Целью переговорного процесса является достижение всеобъемлющего урегулирования на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Стороны, находящиеся в данном регионе, согласны с тем, чтобы этот процесс проходил по двум направлениям: через параллельные прямые переговоры между Израилем и арабскими государствами и

(Г-н Пикеринг, Соединенные Штаты)

между Израилем и палестинцами. Соединенные Штаты, как и прежде, убеждены в том, что мы уже наметили реальный процесс перехода к таким переговорам. Многие зависит от того, смогут ли стороны проявить дальновидность и готовность к действию. Мы горячо надеемся на то, что они найдут мужество для этого.

Даже сейчас, когда Соединенные Штаты голосовали за данную резолюцию, наше внимание было сосредоточено на достижении справедливого, прочного и всеобъемлющего мира в этом регионе.

Как мы уже заявляли в прошлом, Соединенные Штаты рассматривают фразу "все палестинские территории, оккупированные Израилем с 1967 года, включая Иерусалим", фигурирующую в данной резолюции, как чисто описательную с демографической и географической точки зрения, а не как свидетельствующую о суверенитете.

Г-н АЛЬ-АЛФИ (Йемен) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, моя делегация разделяет высказанные Вами соболезнования и испытываемые всеми чувства скорби и огромной утраты, вызванные смертью Раджива Ганди, бывшего премьер-министра Индии и одного из выдающихся руководителей Движения неприсоединения. В связи с этим мне также хотелось бы выразить наши соболезнования делегации и народу Индии, семье покойного.

Мы очень рады видеть Вас, сэр, на посту Председателя Совета Безопасности. Вы представляете дружественную нам страну, с которой мы поддерживаем искренние и дружеские отношения в различных областях. Мы также отмечаем Ваши деловые качества и мудрость, которые позитивным образом способствуют решению многих региональных и международных вопросов. Ваши постоянные усилия увенчались мирным решением многих наших проблем.

Я проявил бы невнимательность, если бы не выразил нашей признательности и благодарности Его Превосходительству Постоянному представителю Бельгии послу Нотрдаму за то, как успешно он руководил работой Совета в апреле месяце.

Любой, кто внимательно следит за развитием международных отношений, ясно видит, что эти отношения в настоящее время проходят через важный и позитивный этап. Это этап, на котором контуры нового мирового порядка характеризуются сотрудничеством в деле решения всех международных проблем мирными средствами.

Это происходит таким образом, который позволяет Организации Объединенных Наций играть центральную роль, роль, которая была четко определена в ее Уставе. Таким образом, она сможет воплотить в себе волю международного сообщества.

Столь оптимистическая точка зрения была подкреплена тем, как Совет Безопасности подошел недавно к урегулированию определенной ситуации. Однако для того чтобы такой подход стал правилом, а не исключением, наша международная Организация должна сохранять бдительность и столь же энергично решать все международные вопросы, главным из которых является вопрос об арабо-израильском конфликте на Ближнем Востоке. Это в особенности касается сути данной проблемы, вопроса об арабском палестинском народе. Мы считаем, что лишь подобное серьезное отношение сможет гарантировать доверие международного сообщества в деле применения на практике этих принципов и справедливых законов. И, пожалуй, это единственная гарантия сохранения основ справедливого мира в этом регионе, да и во всем мире.

Мы надеемся, что единодушие, которым характеризовалось принятие Советом сегодняшней резолюции, явится началом новой эры, в которой Совет Безопасности решительно и последовательно обратится к вопросу о Ближнем Востоке и, в частности, к вопросу о Палестине.

Мы подходим к вопросу о Ближнем Востоке, основываясь на прочном фундаменте, главное в котором — международное единство, о котором четко свидетельствуют резолюции, принятые Советом Безопасности в прошедшие годы.

Одним словом, вопрос о Палестине представляет собой сердцевину ближневосточного конфликта и никакого всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке быть не может, если палестинский народ не осуществит свои законные права, а Израиль не уйдет с палестинских территорий, оккупированных с 1967 года, включая Иерусалим, и с других оккупированных арабских территорий.

Международное сообщество также единодушно определило действительную основу для справедливого и прочного политического урегулирования на Ближнем Востоке, которая заключается в справедливом и всеобъемлющем урегулировании на основе четких принципов, сформулированных и единодушно принятых в резолюциях Организации Объединенных Наций по Палестине и по Ближнему Востоку. И хотя основа и наиболее важные элементы всеобъемлющего мирного урегулирования на Ближнем Востоке были определены и Генеральный секретарь ежегодно подтверждает необходимость поддерживать этот процесс и серьезно добиваться справедливого урегулирования, а также несмотря на активную деятельность, осуществляемую в интересах достижения подобного мирного урегулирования - как в результате усилий Генерального секретаря и назначения им своего личного представителя, так и в результате других ныне предпринимаемых усилий - мы, как и прежде, отмечаем, что подлинным препятствием по-прежнему остается поведение Израиля и тот факт, что он не проявляет уважения к воле международного сообщества, что проявляется в том, что он упорно осуществляет ряд мер, таких, как создание поселений на оккупированных территориях и массовая депортация палестинцев с этих территорий, которая представляет собой грубое нарушение четвертой Женевской конвенции 1949 года, применимой ко всем палестинским территориям, оккупированным Израилем.

Наряду с этой тактикой на протяжении многих лет Израиль осуществляет ряд других мер, представляющих собой нарушения резолюций Совета Безопасности. К сожалению, осуществляя эти меры, Израиль не встречает никакого сопротивления. Главные черты сложившейся модели таковы.

(Г-н Аль-Алфи, Йемен)

Во-первых, это тот факт, что Израиль не выполняет резолюции 476 (1980) и 478 (1981) Совета Безопасности, в которых было постановлено, что решение Израиля об аннексии Иерусалима и об именовании его вечной столицей Израиля, а также все другие меры, направленные на изменение демографического, географического, административного и правового характера и статуса Иерусалима, являются незаконными. В этих резолюциях к Израилю обращен призыв немедленно отказаться от совершения подобных актов.

Во-вторых, это то обстоятельство, что Израиль по-прежнему совершает акты агрессии и его политика и практика по-прежнему направлены против арабского населения, проживающего как в пределах, так и вне пределов палестинских территорий, и что он, в том числе, осуществляет экспроприацию земли, создание поселений и аннексию территорий, а также предпринимает другие меры, идущие вразрез с принципами Устава Организации Объединенных Наций, международного права и положениями международных соглашений и конвенций.

В-третьих, Израиль упорно создает новые поселения на Западном берегу и в Газе в нарушение принятых в этой связи международным сообществом резолюций.

В-четвертых, это то, что Израиль не выполняет резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, в которой Совет постановил, что решение Израиля о применении своих законов, юрисдикции и администрации на оккупированных сирийских арабских Голанских высотах неправомерно, недействительно и не имеет юридической силы.

В-пятых, это тот факт, что Израиль отказывается выполнять резолюции 425 (1978), 508 (1982), 509 (1982), 659 (1990) и другие соответствующие резолюции Совета Безопасности, а также продолжает оккупировать Южный Ливан и, вопреки воле международного сообщества, осуществляет там демографические преобразования.

Подобное поведение Израиля, свидетельствующее о продолжавшихся на протяжении многих лет и продолжающихся сегодня перед лицом всей международной общественности безнаказанных многочисленных нарушениях резолюций Совета, вынуждает нас, все арабские народы и все миролюбивые народы мира настаивать на

необходимости добиваться принятия серьезных мер для устранения этих нарушений законов и принципов, на которых зиждется наша Организация. С учетом того, что арабские государства вносят большой вклад в борьбу за осуществление законного права палестинского народа в отношении достижения всеобъемлющего, справедливого и мирного урегулирования на Ближнем Востоке, вполне логично считать, что Израиль, современная политика которого направлена на обострение конфликта и распространение его на весь регион, нарушает принципы международного права и создает угрозу международному миру и безопасности. Отказываясь, в нарушение статьи 25 Устава, признать и выполнить многочисленные резолюции, принятые Советом Безопасности, Израиль попирает свои обязательства по Уставу.

Арабские народы оптимистически воспринимают те особенности современных международных отношений, которые преобладают в настоящее время. Они надеются на то, что в отношении проблем нашего региона будет проявлена ничуть не меньшая серьезность и решительность и что это, в конечном счете, приведет к установлению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Мы неизменно заявляем о необходимости осуществления конкретных мер, направленных на решение давнишних и сложных проблем нашего региона. Только это повысит авторитет и ответственность Совета Безопасности в том, что касается выполнения им своих функций и применения им при решении всех вопросов одних и тех же критериев.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Я благодарю представителя Йемена за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н РОШРО де ла САБЛИЕР (Франция) (говорит по-французски):

Г-н Председатель, делегация Франции хотела бы присоединиться к словам соболезнования, с которыми Вы обратились к представителю Индии в связи с трагической гибелью г-на Раджива Ганди.

Наша делегация глубоко сожалеет о том, что нам вновь приходится собираться здесь по причине действий Израиля, предпринятых в нарушение четвертой Женевской конвенции и решений Совета Безопасности. В результате имевшей место 18 мая депортации четырех палестинцев из сектора Газы пополнился и без того, к сожалению, длинный список палестинских гражданских лиц – более 60 человек, – незаконно изгнанных представителями оккупирующей державы из своих жилищ. Мы можем лишь сожалеть об этих новых случаях депортаций, предпринятых в нарушение четвертой Женевской конвенции.

Во всяком случае, резолюция 681 (1990), принятая единогласно 20 декабря прошлого года, обязала израильское правительство признать де-юре применимость этого документа ко всем территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, в том числе Иерусалиму. В той же самой резолюции, значение которой моя делегация уже подчеркивала, содержатся и положения, целью которых является обеспечение защиты палестинских гражданских лиц на оккупированных территориях. Франция весьма решительно намерена добиваться осуществления содержащихся в этом документе положений и заявляет о своей полной поддержке предпринимаемых в этих целях усилий Генерального секретаря.

Эти выдворения идут также вразрез с принятыми в этом зале многочисленными решениями, резолюциями и заявлениями председателей, в которых Совет обращался к израильскому правительству с призывом воздерживаться от депортации палестинских гражданских лиц с оккупированных территорий и обеспечить возвращение тех, кто был выдворен ранее.

Предпринятые израильским правительством на прошлой неделе новые меры по депортации достойны сожаления вдвойне: как в силу своего незаконного характера, так и в силу того, что они осуществляются в деликатный момент, когда предпринимаются усилия по завязыванию диалога с целью проведения мирной конференции. Франция поддерживает эти усилия и надеется на то, что они увенчаются успехом.

(Г-н Рошро де ла Саблиер, Франция)

В силу указанных двух причин наш Совет должен был что-то предпринять и он сделал это, единогласно приняв только что резолюцию 694 (1991). Мы приветствуем этот шаг.

Г-н ВОРОНЦОВ (Союз Советских Социалистических Республик):

Г-н Председатель, советская делегация присоединяется к Вашим словам соболезнования в связи с трагической гибелью бывшего премьер-министра Индии Раджива Ганди.

Вопрос о депортации палестинцев не в первый раз попадает в сферу внимания Совета Безопасности. К сожалению, как показывают события 18 мая, эта антигуманная и совершенно противоправная практика продолжается как вопреки решениям Совета Безопасности, так и в нарушение обязательств Израиля по четвертой Женевской конвенции 1949 года.

Советская делегация полагает, что только что принятая Советом Безопасности резолюция 694 (1991) в связи с последней акцией депортации является и своевременной, и важной. Никто не может отрицать, что палестинцы на оккупированных территориях остро нуждаются в помощи и защите со стороны Организации Объединенных Наций. В этой связи Советский Союз полностью поддерживает требование о возвращении депортированных палестинцев. Мы считаем, что подобные действия израильских властей вносят дополнительный элемент дестабилизации и нервозности и в без того взрывоопасную обстановку на оккупированных территориях. Израилю следовало бы трезво и реалистично оценивать последствия практики депортации, как и политики создания израильских поселений на оккупированных территориях, которые подрывают усилия, предпринимаемые в последнее время в деле ближневосточного урегулирования. А возможности выхода уже в ближайшее время на урегулирование имеются. Об этом было четко заявлено в ходе недавних поездок на Ближний Восток как министром иностранных дел СССР А.А. Бессмертных, так и государственным секретарем США г-ном Дж. Бейкером. Советский министр прямо отметил, что шанс на продвижение мирной политики на Ближнем Востоке достаточно высок и что это определяется развитием событий не только в регионе, но и во всем мире в целом.

(Г-н Воронцов, Советский Союз)

Мы убеждены, что международное сообщество должно наращивать свое участие в усилиях по установлению мира и стабильности в регионе, принять практические меры к выполнению резолюций ООН по установлению справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. Советский Союз, в свою очередь, намерен и далее делать все от него зависящее, чтобы содействовать установлению всеобъемлющего ближневосточного урегулирования, включая решение палестинской проблемы.

В этом контексте особое значение приобретает необходимость недопущения любых действий, которые могут поставить под удар развивающийся процесс поиска решения палестинской проблемы.

Сэр Дэвид ХЭННЕЙ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски):

Г-н Председатель, в начале моего выступления позвольте мне самым искренним образом поблагодарить Вас за те проникновенные и достойные слова соболезнования, которые Вы от имени всех нас произнесли в связи с трагической кончиной г-на Раджива Ганди.

Моя делегация уже много – слишком много – раз выступала и принимала участие в голосованиях по поводу осуществляемой израильскими властями практики депортации с оккупированных территорий. Эта практика противоречит четвертой Женевской конвенции, которая применима к указанным территориям, и мириться с ней нельзя.

Однако на этот раз, как отмечается в преамбуле только что нами принятой резолюции, такие действия заслуживают еще большего осуждения в силу того, что они предприняты в момент осуществления серьезных усилий по организации мирного процесса, направленного на урегулирование одного из наиболее глубоко укоренившихся и старых международных споров периода мировой истории, последовавшего за созданием Организации Объединенных Наций. Правительство моей страны решительно поддерживает усилия, прилагаемые государственным секретарем Бейкером с целью свести стороны вместе за столом переговоров, и в свете этого с особой силой осуждает любые действия любой из сторон, затрудняющие эти усилия.

(Сэр Дэвид Хэнней, Соединенное
Королевство)

Сейчас необходимы не такие шаги, которые несут в себе опасность подрыва предпринимаемой инициативы по организации мирного процесса, а шаги, способствующие укреплению этого процесса и развитию указанной инициативы. Поэтому мы призываем все заинтересованные стороны, а не только Израиль, все заинтересованные стороны - в число которых, как одна из наиболее непосредственно заинтересованных сторон, конечно же, должен войти и Израиль - в предстоящие дни и недели предпринять усилия по началу мирного процесса.

Г-н АЛАРКОН де КЕСАДА (Куба) (говорит по-испански): Г-н Председатель, я хотел бы выразить глубокое удовлетворение, которое испытывает моя делегация, в связи с Вашим вступлением на пост Председателя Совета. Вы представляете страну, с которой мою страну связывают тесные и глубокие узы дружбы и сотрудничества. Вы также представляете великую страну, принципиальная политика которой, а также поддержка принципов Устава является одним из позитивных факторов международных отношений на современном этапе. Талант и опыт, который Вы продемонстрировали на посту Председателя данного органа, позволили нам предпринять некоторые важные шаги, главным образом благодаря Вашему руководству работой Совета.

Я хочу также воспользоваться этой возможностью и выразить нашу признательность Постоянному представителю Бельгии послу Нотрдаму, который столь искусно и виртуозно руководил работой Совета в прошлом месяце.

Г-н Председатель, моя делегация также полностью присоединяется к Вашим соболезнованиям в адрес представителя Индии в связи с безвременной гибелью Раджива Ганди.

Приняв резолюцию 694 (1991), Совет Безопасности вновь заявил о своей позиции по вопросу о депортации палестинских граждан с оккупированных Израилем территорий. Совет вновь занят лишь отдельным аспектом палестинской трагедии и ближневосточных проблем, углубленное, серьезное и пристальное изучение которых продолжает оставаться неизменным долгом Совета.

В преамбуле только что принятой резолюции говорится об усилиях, направленных на достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке. По правде говоря, возлагать надежды на такие усилия - это одно, и совершенно иное - Совету занять более последовательную и принципиальную позицию по ближневосточному конфликту вообще и по палестинской проблеме в частности.

Как известно, только что принятая нами резолюция базируется на резолюции 681 (1990), которая после продолжительных и сложных переговоров, продолжавшихся почти два месяца, была принята 20 декабря 1990 года - примерно пять месяцев назад. За этот период Совет не смог принять каких-либо важных решений, которые облегчили бы участь гражданского населения на оккупированных территориях и обеспечили бы этому населению эффективную защиту.

(Г-н Аларкон де Кесада, Куба)

Шестнадцать месяцев назад, находясь на посту Председателя, я получил просьбу о срочном созыве заседания Совета Безопасности для рассмотрения вопроса о создании поселений на оккупированных территориях. Однако Совет даже еще не приступал к серьезному рассмотрению этого вопроса. Тем не менее, мы надеемся, что вскоре он сможет это сделать.

Для того чтобы укрепить доверие к мирным усилиям на Ближнем Востоке, Совет должен действовать последовательно в условиях оккупации территорий в этой части мира в том, что касается прежде всего Палестины, а также оккупированных сирийских Голанских высот и части Ливанской Республики, которая по-прежнему оккупирована Израилем несмотря на все принятые Советом решения. Наш ливанский коллега в своем письме к Совету совершенно справедливо указал на то, что рассматриваемый в Совете вопрос также включает в себя попрание суверенитета и территориальной целостности Ливана, напомнив нам, что Совету необходимо активизировать усилия по осуществлению резолюции 425 (1978).

Только заняв четкую позицию в отношении всех форм иностранной оккупации и последовательную позицию по вопросу о неотъемлемых правах палестинского народа на полное осуществление национальных прав, включая право на создание своего собственного суверенного и независимого государства в Палестине, мы действительно сможем придать вес своим словам об усилиях по обеспечению урегулирования конфликта.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Я благодарю представителя Кубы за любезные слова в мой адрес.

Г-н ХАЙНОЦИ (Австрия) (говорит по-английски): Прежде всего я хотел бы присоединиться к Вашим, г-н Председатель, красноречивым соболезнованиям в связи с гибелью Раджива Ганди. Индия лишилась выдающегося деятеля мирового масштаба, уважаемого государственного лидера, который внес важный вклад и преуспел в решении сложнейших проблем современности. Я хотел бы выразить послу Менону, а в его лице и его стране, а также скорбящей семье соболезнования от имени Австрии.

Позвольте поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. С учетом Ваших личных качеств и опыта, мы уверены и уже убедились в том, что Совету принесет большую пользу

(Г-н Хайноци, Австрия)

Ваше руководство работой. Я также хотел бы поблагодарить Постоянного представителя Бельгии посла Нотрдама за великолепное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Депортация – это несомненно горе для четверых палестинцев и их семей, однако значение этого акта выходит за рамки трагедии отдельных личностей. Этот акт представляет собой вопиющее нарушение четвертой Женевской конвенции 1949 года, которая применима ко всем палестинским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года, включая Иерусалим.

Члены Совета Безопасности упоминали о депортации этих граждан в заявлении Председателя Совета Безопасности от 27 марта 1991 года, но, к сожалению, безрезультатно. Моя страна тем более осуждает решение Израиля реально осуществить эти депортации, несмотря на это заявление и соответствующие резолюции Совета Безопасности. Кроме того, депортации надо рассматривать и в более широком контексте мирного процесса на Ближнем Востоке.

В настоящее время прилагаются напряженные усилия по установлению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира. Депортация четверых палестинских граждан может лишь оказать, – а по нашему мнению уже оказывает – отрицательное влияние на эти усилия. Мы считаем, что принятие этой резолюции 15 голосами в ее поддержку – это само по себе важный сигнал, и мы полностью поддерживаем только что принятый документ.

Проголосовав в поддержку этой резолюции, Австрия обращается к Израилю с призывом не депортировать палестинских граждан с оккупированных территорий и обеспечить безопасный и незамедлительный возврат всех депортированных лиц. Мы призываем все заинтересованные стороны не совершать никаких акций, которые могут подорвать мирные усилия. И наконец, Австрия хотела бы выразить поддержку нынешним усилиям по достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования и установления мира на Ближнем Востоке на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-китайски): Я благодарю представителя Австрии за любезные слова в мой адрес. Я хотел бы сейчас сделать заявление в своем качестве Постоянного представителя Китая.

С момента окончания войны в Заливе международное сообщество ожидает прогресса в усилиях по решению ближневосточного вопроса и, в частности, палестинского вопроса. Однако люди, к сожалению, стали свидетелями лишь того, как правительство Израиля по-прежнему упорно придерживается своей жесткой позиции и депортирует палестинских гражданских лиц из оккупированных территорий. Подобная практика не только противоречит четвертой Женевской конвенции и является нарушением соответствующих резолюций Совета Безопасности, но также ведет к дальнейшему ухудшению ситуации на оккупированной территории, тем самым возводя новые препятствия на пути мирного процесса на Ближнем Востоке. Подобная практика Израиля заслуживает осуждения.

Мы надеемся, что израильское правительство серьезным образом прислушается к тому посланию, которое прозвучало в ходе нынешних обсуждений в Совете Безопасности, прекратит депортацию представителей палестинского населения и другие репрессивные меры и займет гибкую позицию, с тем чтобы облегчить поиски справедливого и всеобъемлющего урегулирования ближневосточного вопроса.

Сейчас я вновь возвращаюсь к своим обязанностям Председателя Совета Безопасности.

В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап своего рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 19 ч. 50 м.